

646830-2026 - Úprava zmluvy

Polsko – Mechanizmy na čistenie odpadových vôd – Dostawa wraz z montażem urządzeń dla Centralnej Oczyszczalni Ścieków przy ul. Wodnej w Tarnowskich Górach – dyfuzorów napowietrzających dla dwóch reaktorów biologicznych

OJ S 182/2026 21/09/2026

Oznámenie o úprave zmluvy

Tovary

1. Kupující

1.1. Kupující

Úradný názov: Gmina Tarnowskie Góry

E-mail: bzp@um.tgory.pl

2. Postup

2.1. Postup

Názov: Dostawa wraz z montażem urządzeń dla Centralnej Oczyszczalni Ścieków przy ul. Wodnej w Tarnowskich Górach – dyfuzorów napowietrzających dla dwóch reaktorów biologicznych

Opis: Przedmiotem zamówienia jest dostawa obejmująca swym zakresem demontaż starych urządzeń, dostawę i montaż wraz z uruchomieniem dyfuzorów napowietrzających dla dwóch reaktorów biologicznych na Centralnej Oczyszczalni Ścieków przy ul. Wodnej w Tarnowskich Górach. W ramach realizacji zadania Wykonawca dokonana demontażu obecnie pracujących elementów systemu napowietrzania, tj. dyfuzorów, przewodów, rurociągów doprowadzających powietrze wraz z zaworami kulowymi oraz pełnej armatury montażowej (np. złączki, opaski, itp.). Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w Tarnowskich Górach (zwane dalej Operatorem) dokona wyczyszczenia reaktorów biologicznych i zutylizuje odpady. Zadanie to zostanie wykonane przez Operatora w dwóch etapach, pierwszy reaktor nie później niż do dnia 4 maja 2026 r., natomiast drugi reaktor nie później niż do dnia 20 lipca 2026 r. Utylizacją odpadów powstałych podczas prac, w imieniu Zamawiającego, zajmie się Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji – operator urządzeń na Centralnej Oczyszczalni Ścieków.

Zamawiający poinformuje Wykonawcę o możliwości rozpoczęcia prac na terenie oczyszczalni po wykonaniu odpowiedniego etapu prac związanych z usunięciem odpadów z reaktora, przy czym rozpoczęcie prac w odniesieniu do pierwszego reaktora, będzie mogło nastąpić bez wpływu na termin wykonania niniejszej umowy, nie później niż do 20 maja 2026 r.

Rozpoczęcie prac w odniesieniu do drugiego reaktora, będzie mogło nastąpić bez wpływu na termin wykonania niniejszej umowy, nie później niż do 5 sierpnia 2026 r. Z uwagi na fakt, że nowe urządzenia muszą być kompatybilne z istniejącymi urządzeniami oraz armaturą montażową, przed złożeniem oferty zalecane jest przeprowadzenie wizji lokalnej. W tym celu należy skontaktować się z Centralną Oczyszczalnią Ścieków przy ul. Wodnej w Tarnowskich Górach – pani Katarzyna Chlebosz, telefon 695 201 899 lub pod numerem +48 32 390 54 67.

Wykonawca winien być ubezpieczony od prowadzonej działalności, gdyż odpowiada za wszelkie uszkodzenia urządzeń zarówno w trakcie transportu jak i podczas montażu urządzenia. Szczegółowy zakres zamówienia zawierają załączniki do SWZ tj.: a) opis przedmiotu zamówienia – Załącznik nr 6 do SWZ, b) projektowane postanowienia umowy w sprawie zamówienia publicznego, które zostaną wprowadzone do treści tej umowy – Załącznik nr 7 do SWZ.

2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Tovary

Hlavná klasifikácia (cpv): 42996000 Mechanizmy na čistenie odpadových vôd

Doplňujúca klasifikácia (cpv): 42996600 Okysličovacie zariadenia

2.1.2. Miesto plnenia

Mesto: Tarnowskie Góry

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bytomski (PL228)

Krajina: Poľsko

Doplňujúce informácie: Gmina Tarnowskie Góry

2.1.4. Všeobecné informácie

Právny základ:

Smernica 2014/24/EÚ

Postupovanie prowadzone jest w trybie przetargu nieograniczonego, zgodnie z ustawą z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz.U. z 2024 r. poz. 1320 ze zm.) zwaną w dalszej części ustawą Pzp. W sprawach nieuregulowanych zapisami niniejszej SWZ, stosuje się przepisy wspomnianej ustawy wraz z aktami wykonawczymi do tej ustawy oraz kodeksu cywilnego.

5. Časť

5.1. Časť: LOT-0001

Názov: Dostawa wraz z montażem urządzeń dla Centralnej Oczyszczalni Ścieków przy ul. Wodnej w Tarnowskich Górach – dyfuzorów napowietrzających dla dwóch reaktorów biologicznych

Opis: Przedmiotem zamówienia jest dostawa obejmująca swym zakresem demontaż starych urządzeń, dostawę i montaż wraz z uruchomieniem dyfuzorów napowietrzających dla dwóch reaktorów biologicznych na Centralnej Oczyszczalni Ścieków przy ul. Wodnej w Tarnowskich Górach. W ramach realizacji zadania Wykonawca dokonana demontażu obecnie pracujących elementów systemu napowietrzania, tj. dyfuzorów, przewodów, rurociągów doprowadzających powietrze wraz z zaworami kulowymi oraz pełnej armatury montażowej (np. złączki, opaski, itp.). Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w Tarnowskich Górach (zwane dalej Operatorem) dokona wyczyszczenia reaktorów biologicznych i zutylizuje odpady. Zadanie to zostanie wykonane przez Operatora w dwóch etapach, pierwszy reaktor nie później niż do dnia 4 maja 2026 r., natomiast drugi reaktor nie później niż do dnia 20 lipca 2026 r. Utylizacją odpadów powstałych podczas prac, w imieniu Zamawiającego, zajmie się Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji – operator urządzeń na Centralnej Oczyszczalni Ścieków. Zamawiający poinformuje Wykonawcę o możliwości rozpoczęcia prac na terenie oczyszczalni po wykonaniu odpowiedniego etapu prac związanych z usunięciem odpadów z reaktora, przy czym rozpoczęcie prac w odniesieniu do pierwszego reaktora, będzie mogło nastąpić bez wpływu na termin wykonania niniejszej umowy, nie później niż do 20 maja 2026 r. Rozpoczęcie prac w odniesieniu do drugiego reaktora, będzie mogło nastąpić bez wpływu na termin wykonania niniejszej umowy, nie później niż do 5 sierpnia 2026 r. Z uwagi na fakt, że nowe urządzenia muszą być kompatybilne z istniejącymi urządzeniami oraz armaturą montażową, przed złożeniem oferty zalecane jest przeprowadzenie wizji lokalnej. W tym celu należy skontaktować się z Centralną Oczyszczalnią Ścieków przy ul. Wodnej w Tarnowskich Górach – pani Katarzyna Chlebosz, telefon 695 201 899 lub pod numerem +48 32 390 54 67.

Wykonawca winien być ubezpieczony od prowadzonej działalności, gdyż odpowiada za wszelkie uszkodzenia urządzeń zarówno w trakcie transportu jak i podczas montażu urządzenia. Szczegółowy zakres zamówienia zawierają załączniki do SWZ tj.: a) opis przedmiotu zamówienia – Załącznik nr 6 do SWZ, b) projektowane postanowienia umowy w sprawie zamówienia publicznego, które zostaną wprowadzone do treści tej umowy – Załącznik nr 7 do SWZ.

Interný identifikátor: BZP.271.3.2026

5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Tovary

Hlavná klasifikácia (cpv): 42996000 Mechanizmy na čistenie odpadových vôd

Doplňujúca klasifikácia (cpv): 42996600 Okysličovacie zariadenia

5.1.2. Miesto plnenia

Mesto: Tarnowskie Góry

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bytomski (PL228)

Krajina: Poľsko

Doplňujúce informácie: Gmina Tarnowskie Góry

5.1.3. Predpokladané trvanie

Trvanie: 8 Mesiace

5.1.6. Všeobecné informácie

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): nie

Doplňujúce informácie: 1. Zamówienie należy wykonać do 8 miesięcy od dnia zawarcia umowy, jednak nie dłużej niż do 16 listopada 2026 roku, z uwzględnieniem prac przygotowawczych prowadzonych przez Operatora. Uwaga: Zamawiający wyznaczył maksymalny termin realizacji posługując się końcową datą ze względu na wpływ warunków pogodowych na realizowane zamówienie, a mianowicie możliwość wpracowania się mikroorganizmów osadu czynnego po montażu instalacji napowietrzenia przed sezonem zimowym. 2.Podstawy wykluczenia: Zamawiający wykluczy z postępowania Wykonawcę w przypadkach, o których mowa w art. 108 ust. 1 pkt 1-6 ustawy Pzp (obligatoryjne przesłanki wykluczenia). Zamawiający nie przewiduje dodatkowych/fakultatywnych podstaw (przesłanek) wykluczenia z postępowania, o których mowa w art. 109 ust. 1 ustawy Pzp. Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się Wykonawcę w przypadkach, o których mowa w art. 7 ust. 1 ustawy z 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (Dz.U. 2022 poz. 835 z późn. zm.). Do Wykonawcy podlegającego wykluczeniu w tym zakresie, stosuje się art. 7 ust. 3 wspomnianej ustawy. Wykluczeniu z postępowania podlegają Wykonawcy, zgodnie z art. 5k Rozporządzenia Rady (UE) nr 833/2014 z dnia 31 lipca 2014 r. dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie, dodanym Rozporządzeniem Rady (UE) 2022/576 z dnia 8 kwietnia 2022 r. w sprawie zmiany rozporządzenia (UE) nr 833/2014 dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie (Dz. Urz. UE nr L 111 z 8 kwietnia 2022 r. str. 1). 3.Wykonawca, którego oferta zostanie najwyżej oceniona, w celu wykazania braku podstaw (przesłanek) wykluczenia z postępowania, na podstawie art. 126 ust. 1 ustawy zostanie wezwany do złożenia następujących podmiotowych środków dowodowych (aktualnych na dzień ich złożenia): 1)informacji z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie: a)art. 108 ust. 1 pkt 1 i 2 ustawy Pzp, b)art. 108 ust. 1 pkt 4 ustawy, - wystawionej nie wcześniej niż 6 miesięcy przed jej złożeniem; 2)oświadczenia wykonawcy, w zakresie art.

108 ust. 1 pkt 5 ustawy, o braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz. U. z 2021 r. poz. 275 ze zm.), z innym wykonawcą, który złożył odrębną ofertę, ofertę częściową lub wniosek o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, albo oświadczenia o przynależności do tej samej grupy kapitałowej wraz z dokumentami lub informacjami potwierdzającymi przygotowanie oferty, oferty częściowej lub wniosku o dopuszczenie do udziału w postępowaniu niezależnie od innego wykonawcy należącego do tej samej grupy kapitałowej – Załącznik nr 3 do SWZ; 3) oświadczenia wykonawcy o aktualności informacji zawartych w oświadczeniu, o którym mowa w art. 125 ust. 1 ustawy, w zakresie podstaw wykluczenia z postępowania wskazanych przez zamawiającego (Załącznik nr 4 do SWZ). 4. Warunki udziału w postępowaniu: Wykonawca musi wykazać, iż w okresie ostatnich 5 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wykonał/wykonuje należycie co najmniej jedno zamówienie polegające na dostawie, montażu i uruchomieniu dyfuzorów napowietrzających wraz z rozruchem reaktora biologicznego (w którym dyfuzory były montowane). Uwagi: 1) Wykonawca, który w celu potwierdzenia warunku, o którym mowa powyżej, będzie się legitymował wiedzą i doświadczeniem nabytym w ramach wspólnej realizacji umów z innymi wykonawcami (konsorcjum) zobowiązany jest wykazać zakres dostawy/usługi, w wykonaniu którego faktycznie uczestniczył. 2) Zamawiający nie określa szczególnego sposobu spełniania określonego wyżej warunku przez Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia (brak skorzystania z dyspozycji zawartej w art. 117 ust. 1 ustawy). 5. Wykonawca, którego oferta zostanie najwyżej oceniona, w celu wykazania spełniania warunków udziału w postępowaniu, na podstawie art. 126 ust. 1 ustawy zostanie wezwany do złożenia następujących podmiotowych środków dowodowych (aktualnych na dzień ich złożenia): - wykazu dostaw wykonanych, a w przypadku świadczeń powtarzających się lub ciągłych również wykonywanych, w okresie ostatnich 5 lat, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wraz z podaniem przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których dostawy zostały wykonane lub są wykonywane, oraz załączeniem dowodów określających, czy te dostawy zostały wykonane lub są wykonywane należycie – zgodnie ze wzorem Załącznika nr 5 do SWZ. Uwaga: Dowodami, o których mowa, są referencje bądź inne dokumenty sporządzone przez podmiot, na rzecz którego dostawy zostały wykonane, a w przypadku świadczeń powtarzających się lub ciągłych są wykonywane, a jeżeli Wykonawca z przyczyn niezależnych od niego nie jest w stanie uzyskać tych dokumentów – oświadczenie Wykonawcy; w przypadku świadczeń powtarzających się lub ciągłych nadal wykonywanych referencje bądź inne dokumenty potwierdzające ich należyte wykonywanie powinny być wystawione w okresie ostatnich 3 miesięcy. Okres, o którym wyżej mowa liczy się wstecz od dnia, w którym upływa termin składania ofert. 6. Jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza granicami Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast: 1) informacji z Krajowego Rejestru Karnego, o której mowa w ust. 4.1 pkt 1 rozdziału SWZ – składa informację z odpowiedniego rejestru, takiego jak rejestr sądowy, albo w przypadku braku takiego rejestru, inny równoważny dokument wydany przez właściwy organ sądowy lub administracyjny kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, lub miejsce zamieszkania ma osoba, której dotyczy informacja albo dokument, w zakresie, o którym mowa w ust. 4.1 pkt 1 rozdziału 20 SWZ. 7. Wykonawca, którego oferta zostanie wybrana (uznana za najkorzystniejszą), zobowiązany jest przed zawarciem umowy w sprawie zamówienia publicznego, do wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy, w wysokości 5% ceny całkowitej podanej w ofercie. 8. Po wyborze najkorzystniejszej oferty, w celu zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego, Wykonawca zobowiązany będzie do: 1) złożenia dokumentu pełnomocnictwa dla osoby zawierającej umowę w imieniu Wykonawcy, o ile upoważnienie do reprezentowania Wykonawcy nie wynika z dokumentów rejestrowych Wykonawcy, jeżeli Zamawiający może je uzyskać za pomocą bezpłatnych i

ogólnodostępnych baz danych, lub dokument pełnomocnictwa nie został wcześniej złożony w trakcie postępowania o udzielenie zamówienia, 2)w przypadku dokonania wyboru najkorzystniejszej oferty złożonej przez Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, złożenia umowy regulującej współpracę tych podmiotów (np. umowa konsorcjum, umowa spółki cywilnej), 3)wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy, zgodnie z informacją zawartą w Rozdziale 31 SWZ, 4)złożenia innych oświadczeń lub dokumentów, które wynikają z projektu umowy w sprawie zamówienia publicznego. 9. Zamawiający wymaga, aby Wykonawca wraz z ofertą złożył następujące przedmiotowe środki dowodowe, o których mowa w art. 104 – 107 ustawy Pzp: 1) karta charakterystyki producenta oferowanych urządzeń wraz z parametrami technicznymi urządzenia (w języku polskim), lub 2) opis techniczny producenta urządzenia/specyfikację techniczną producenta urządzenia (w języku polskim), lub inne dokumenty potwierdzające wymagane w opisie przedmiotu zamówienia parametry oraz wskazujące typ produktu, model i producenta urządzenia. Jeśli Wykonawca nie złoży ww. dokumentów lub złożone dokumenty będą niekompletne, Zamawiający będzie wzywał do ich złożenia bądź uzupełnienia.

5.1.15. Techniki

Rámcová dohoda:

Žiadna rámcová dohoda

5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie

Organizácia pre preskúmanie: Krajowa Izba Odwoławcza

Informácie o lehotách na preskúmanie: 1.Zasady, terminy oraz sposób korzystania ze środków ochrony prawnej szczegółowo regulują przepisy działu IX ustawy – Środki ochrony prawnej (art. 505 – 590 ustawy). 2.Środki ochrony prawnej przysługują Wykonawcy oraz innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez zamawiającego przepisów ustawy. 3.Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia oraz dokumentów zamówienia przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 469 pkt 15, oraz Rzecznikowi Małych i Średnich Przedsiębiorców. 4.Odwołanie przysługuje na: 1)niezgodną z przepisami ustawy czynność zamawiającego, podjętą w postępowaniu o udzielenie zamówienia, o zawarcie umowy ramowej, dynamicznym systemie zakupów, systemie kwalifikowania wykonawców lub konkursie, w tym na projektowane postanowienie umowy; 2)zaniechanie czynności w postępowaniu o udzielenie zamówienia, o zawarcie umowy ramowej, dynamicznym systemie zakupów, systemie kwalifikowania wykonawców lub konkursie, do której zamawiający był obowiązany na podstawie ustawy; 3) zaniechanie przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia lub zorganizowania konkursu na podstawie ustawy, mimo że zamawiający był do tego obowiązany. 5.Odwołanie wnosi się do Prezesa Izby. 6.Pisma w postępowaniu odwoławczym wnosi się w formie pisemnej albo w formie elektronicznej albo w postaci elektronicznej, z tym że odwołanie i przystąpienie do postępowania odwoławczego, wniesione w postaci elektronicznej, wymagają opatrzenia podpisem zaufanym. 7.Odwołujący przekazuje zamawiającemu odwołanie wniesione w formie elektronicznej albo postaci elektronicznej albo kopię tego odwołania, jeżeli zostało ono wniesione w formie pisemnej, przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. 8.Zgodnie z art. 515 ustawy, odwołanie wnosi się: 1) w przypadku zamówień, których wartość jest równa albo przekracza progi unijne, w terminie: -10 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, -15 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została

przekazana w sposób inny niż określony w lit. a; 2) w przypadku zamówień, których wartość jest mniejsza niż progi unijne, w terminie: -5 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, -10 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana w sposób inny niż określony w lit. a. 3) odwołanie wobec treści ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia lub konkurs, lub wobec treści dokumentów zamówienia wnosi się w terminie: -10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia dokumentów zamówienia na stronie internetowej, w przypadku zamówień, których wartość jest równa albo przekracza progi unijne; -5 dni od dnia zamieszczenia ogłoszenia w Biuletynie Zamówień Publicznych lub dokumentów zamówienia na stronie internetowej, w przypadku zamówień, których wartość jest mniejsza niż progi unijne. 4) odwołanie w przypadkach innych niż określone w ust. 1 i 2 wnosi się w terminie: -10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia, w przypadku zamówień, których wartość jest równa albo przekracza progi unijne; -5 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia, w przypadku zamówień, których wartość jest mniejsza niż progi unijne. 5) jeżeli zamawiający nie opublikował ogłoszenia o zamiarze zawarcia umowy lub mimo takiego obowiązku nie przestał wykonawcy zawiadomienia o wyborze najkorzystniejszej oferty lub nie zaprosił wykonawcy do złożenia oferty w ramach dynamicznego systemu zakupów lub umowy ramowej, odwołanie wnosi się nie później niż w terminie: a) 15 dni od dnia zamieszczenia w Biuletynie Zamówień Publicznych ogłoszenia o wyniku postępowania albo 30 dni od dnia publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia, a w przypadku udzielenia zamówienia w trybie negocjacji bez ogłoszenia albo zamówienia z wolnej ręki – ogłoszenia o wyniku postępowania albo ogłoszenia o udzieleniu zamówienia, zawierającego uzasadnienie udzielenia zamówienia w trybie negocjacji bez ogłoszenia albo zamówienia z wolnej ręki; b) miesiący od dnia zawarcia umowy, jeżeli zamawiający: -nie opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia albo -opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenie o udzieleniu zamówienia, które nie zawiera uzasadnienia udzielenia zamówienia w trybie negocjacji bez ogłoszenia albo zamówienia z wolnej ręki; c) miesiąca od dnia zawarcia umowy, jeżeli zamawiający: -nie zamieścił w Biuletynie Zamówień Publicznych ogłoszenia o wyniku postępowania albo -zamieścił w Biuletynie Zamówień Publicznych ogłoszenie o wyniku postępowania, które nie zawiera uzasadnienia udzielenia zamówienia w trybie negocjacji bez ogłoszenia albo zamówienia z wolnej ręki. 9. Na orzeczenie Izby oraz postanowienie Prezesa Izby, o którym mowa w art. 519 ust. 1 ustawy, stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu. Skargę wnosi się do Sądu Okręgowego w Warszawie – sądu zamówień publicznych, zwanego „sądem zamówień publicznych”. Więcej informacji zawiera rozdział 32 SWZ i art. 505 – 590 ustawy Pzp.

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania: Gmina Tarnowskie Góry

Organizácia poskytujúca offline prístup k súťažným podkladom: Gmina Tarnowskie Góry

Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania: Krajowa Izba Odwoławcza

Organizácia podpisujúca zmluvu: Gmina Tarnowskie Góry

6. Výsledky

Hodnota všetkých zmlúv udelených v tomto oznámení: 610 080,00 PLN

6.1. Identifikátor časti výsledku: LOT-0001

6.1.2. Informácie o víťazoch

Víťaz:

Úradný názov: Zakład Usługowo Produkcyjny Piotr Operskalski

Ponuka:

Identifikátor ponuky: Oferta Zakład Usługowo Produkcyjny Piotr Operskalski

Identifikátor časti alebo skupiny častí: LOT-0001

Hodnota ponuky: 610 080,00 PLN

Zadávanie zákaziek subdodávateľom: Nie

Informácie o zmluve:

Identifikátor zmluvy: Umowa nr GMu.272.5.2026

Dátum uzavretia zmluvy: 28/08/2026

Organizácia podpisujúca zmluvu: Gmina Tarnowskie Góry

7. Zmena

7.1. Zmena

Identifikátor predchádzajúceho oznámenia o udelení zmluvy: 600299-2026

Identifikátor upraveného kontraktu: Umowa nr GMu.272.5.2026

Dôvod zmeny: Potreba úprav z dôvodu okolností, ktoré nemohol svedomitý kupujúci predvídať.

Opis: W następstwie zakończenia dwóch postępowań odwoławczych w Krajowej Izbie Odwoławczej (dalej KIO) w trakcie postępowania, zawarcie umowy z wybranym Wykonawcą możliwe stało się w terminie znacznie późniejszym niż pierwotnie zakładany przez Zamawiającego na etapie przygotowania postępowania. Pozostały do dyspozycji czas do pierwotnie określonego terminu realizacji, tj. do dnia 16 listopada 2026 r., jest niewystarczający do wykonania całości przedmiotu zamówienia z uwzględnieniem rzeczywistych uwarunkowań technologicznych funkcjonowania oczyszczalni ścieków. Przed przystąpieniem Wykonawcy do wymiany dyfuzorów w każdym z dwóch reaktorów biologicznych konieczne jest odpowiednie przygotowanie danego reaktora, w szczególności jego opróżnienie i oczyszczenie z osadu oraz zapewnienie warunków umożliwiających bezpieczne przeprowadzenie prac. Z uwagi na konieczność zachowania ciągłości i prawidłowego przebiegu biologicznego procesu oczyszczania ścieków, po wykonaniu prac w pierwszym reaktorze i jego ponownym uruchomieniu konieczne jest zapewnienie odpowiedniego czasu na odtworzenie, zaszczerpienie i namnożenie biomasy oraz stabilizację procesu biologicznego, zanim możliwe będzie wyłączenie, opróżnienie i przygotowanie drugiego reaktora do realizacji prac objętych przedmiotem zamówienia. Powyższe uwarunkowania powodują, że prace w drugim reaktorze nie mogą zostać wykonane bezpośrednio po zakończeniu prac w pierwszym reaktorze, a zachowanie pierwotnego terminu realizacji do dnia 16 listopada 2026 r. nie pozwoliłoby na wykonanie całości przedmiotu zamówienia przy jednoczesnym zachowaniu wymaganych warunków technologicznych i ciągłości procesu oczyszczania ścieków. Łączny skutek przedłużenia procedury udzielenia zamówienia w związku z dwoma postępowaniami odwoławczymi przed KIO oraz konieczności zachowania określonej kolejności i minimalnych odstępów czasowych pomiędzy pracami w poszczególnych reaktorach stanowi okoliczność, której Zamawiający, działając z należytą starannością na etapie przygotowania postępowania, nie mógł przewidzieć w jej rzeczywistym zakresie i skutkach dla możliwości wykonania całości przedmiotu zamówienia w pierwotnym terminie. W związku z powyższym zachodzi konieczność dostosowania terminu realizacji przedmiotu zamówienia do rzeczywistych

możliwości jego wykonania, przy czym zmiana ta nie prowadzi do zmiany ogólnego charakteru umowy, a jedynie umożliwia wykonanie pierwotnie określonego zakresu świadczenia w terminie odpowiadającym rzeczywistym uwarunkowaniom jego realizacji. Strony uznają zatem za zasadne dokonanie zmiany terminu realizacji przedmiotu umowy na podstawie art. 455 ust. 1 pkt 4 ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych, poprzez wydłużenie terminu realizacji przedmiotu zamówienia.

7.1.1. Zmena

Opis zmien: 1) § 3 ust. 2 umowy otrzymał brzmienie: "2. Zamawiający poinformuje Wykonawcę o możliwości rozpoczęcia prac na terenie oczyszczalni po wykonaniu odpowiedniego etapu prac związanych z usunięciem odpadów z reaktora, przy czym rozpoczęcie prac w odniesieniu do pierwszego reaktora, będzie mogło nastąpić bez wpływu na termin wykonania niniejszej umowy, nie później niż do 11 września 2026 roku. Rozpoczęcie prac w odniesieniu do drugiego reaktora, będzie mogło nastąpić bez wpływu na termin wykonania niniejszej umowy, nie później niż do dnia 12 kwietnia 2027 roku ". 2) § 6 ust. 1 oraz ust. 3 umowy otrzymały brzmienie: - "1. Wykonawca za przedmiot umowy określony w § 1 otrzyma wynagrodzenie w wysokości 496.000,00 zł netto (słownie: czterysta dziewięćdziesiąt sześć tysięcy złotych) + 23% VAT; 610.080,00 zł brutto (słownie: sześćset dziesięć tysięcy, osiemdziesiąt złotych) w dwóch częściach: 1) w roku 2026 – 248.000 zł netto; 305.040 zł brutto 2) w roku 2027 – 248.000 zł netto; 305.040 zł brutto" - "3. Warunkiem wystawienia faktury będzie protokół odbioru przedmiotu umowy, który zostanie sporządzony przez Strony, w obecności eksploatatora COŚ tj., po dostarczeniu danych nowych urządzeń na obiekt Centralnej Oczyszczalni Ścieków w Tarnowskich Górach, wymontowaniu starych urządzeń zastępowanych przez te nowe, a następnie zamontowaniu nowych urządzeń oraz dokonaniu rozruchu nowych urządzeń. Zamawiający przystąpi do czynności odbioru przedmiotu umowy nie później niż w ciągu 7 dni roboczych od daty zgłoszenia przez Wykonawcę gotowości do odbioru przedmiotu umowy." 3) § 7 otrzymał brzmienie: "Wykonawca zobowiązuje się wykonać przedmiot umowy w terminie do 8 miesięcy od dnia zawarcia umowy tj. nie później niż do dnia2027r., z uwzględnieniem prac przygotowawczych prowadzonych przez operatora." 4) Zmianie uległy zapisy opisu przedmiotu zamówienia – załącznik nr 1 do umowy, w zakresie terminów realizacji poszczególnych etapów prac przez Wykonawcę.
Identyfikator obchodnej entity v predchádzajúcom oznámení: RES-0001

8. Organizácie

8.1. ORG-0001

Úradný názov: Gmina Tarnowskie Góry

Registračné číslo: 6452538184

Poštová adresa: Rynek 4

Mesto: Tarnowskie Góry

PSČ: 42-600

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bytomski (PL228)

Krajina: Poľsko

Kontaktné miesto: Biuro Zamówień Publicznych

E-mail: bzp@um.tgory.pl

Telefón: +48 323933855

Internetová adresa: <https://bip.tarnowskiegory.pl/m,5164,informacje-podstawowe.html>

Koncový bod výmeny informácií (URL): <https://tarnowskiegory.logintrade.net/rejestracja/ustawowe.html>

Roly tejto organizácie:

Kupujúci

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania

Organizácia poskytujúca offline prístup k súťažným podkladom

Organizácia podpisujúca zmluvu

8.1. ORG-0002

Úradný názov: Krajowa Izba Odwoławcza

Registračné číslo: 5262239325

Poštová adresa: ul. Postępu 17a

Mesto: Warszawa

PSČ: 02-676

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Krajina: Poľsko

Kontaktné miesto: Sekretariat Biura Odwołań

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telefón: +48224587801

Fax: +48224587800

Internetová adresa: <https://www.gov.pl/web/uzp/krajowa-izba-odwolawcza>

Roly tejto organizácie:

Organizácia pre preskúmanie

Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania

8.1. ORG-0003

Úradný názov: Zakład Usługowo Produkcyjny Piotr Operskalski

Registračné číslo: 6430010725

Poštová adresa: ul. Majcherczyka- Zdana 3

Mesto: Siemianowice Śląskie

PSČ: 41-106

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Katowicki (PL22A)

Krajina: Poľsko

E-mail: zupoperskalski@wp.pl

Telefón: +48 502568260

Roly tejto organizácie:

Uchádzač

Vít'az týchto častí: LOT-0001

8.1. ORG-0000

Úradný názov: Publications Office of the European Union

Registračné číslo: PUBL

Mesto: Luxembourg

PSČ: 2417

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Luxembourg (LU000)

Krajina: Luxembursko

E-mail: ted@publications.europa.eu

Telefón: +352 29291

Internetová adresa: <https://op.europa.eu>

Roly tejto organizácie:

TED eSender

Informácie o oznámení

Identifikátor/verzia oznámenia: 1947a364-faa2-4353-852c-ead43b7a22a0 - 01

Typ formulára: Úprava zmluvy

Typ oznámenia: Oznámenie o úprave zmluvy

Podtyp oznámenia: 38

Dátum odoslania oznámenia: 18/09/2026 09:30:07 (UTC+00:00) západoeurópsky čas, GMT

Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: poľština

Číslo uverejnenia oznámenia: 646830-2026

Číslo vydania série S úradného vestníka: 182/2026

Dátum uverejnenia: 21/09/2026